

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Документ за разглеждане в заседание

A6-0447/2008

19.11.2008

ДОКЛАД

относно въздействието на подправянето на продукти върху
международната търговия
(2008/2133(INI))

Комисия по международна търговия

Докладчик: Gianluca Susta

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ **Error! Bookmark not defined.**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ **Error! Bookmark not defined.**

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ВЪТРЕШНИЯ ПАЗАР И ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ **Error! Bookmark not defined.**

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРАВНИ ВЪПРОСИ **Error! Bookmark not defined.**

РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ **Error! Bookmark not defined.**

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно въздействието на подправянето на продукти върху международната търговия (2008/2133(INI))

Европейският парламент,

- като взе предвид доклада на ОИСР „Икономическото въздействие на подправянето и пиратството“, публикуван през 2007 г.,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 10 ноември 2005 г., озаглавено „Изпълнение на Лисабонската програма на Общността – модерна политика за растеж и заетост в МСП“ (СОМ(2005)0551),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 4 октомври 2006 г., озаглавено „Глобална Европа: конкуренция на световно ниво – принос към стратегията за растеж и заетост на ЕС“ (СОМ(2006)0567),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 18 април 2007 г., озаглавено „Глобална Европа: тясно сътрудничество за осигуряване на достъп до пазари за европейските износители“ (СОМ(2007)0183),
- като взе предвид своята резолюция от 19 февруари 2008 г. относно стратегията на ЕС за осигуряване на по-добър достъп до външните пазари на европейските предприятия¹,
- като взе предвид своята резолюция от 22 май 2007 г. за Глобална Европа – външни аспекти на конкурентоспособността²,
- като взе предвид своята резолюция от 5 юни 2008 г. относно ефикасни правила и процедури за внос и износ в служба на търговската политика³,
- като взе предвид своята резолюция от 1 юни 2006 г. относно трансатлантическите икономически отношения ЕС–САЩ⁴,
- като взе предвид своята резолюция от 12 октомври 2006 г. относно икономическите и търговски отношения между ЕС и Меркосур във връзка със сключването на междурегионално споразумение за асоцииране⁵,
- като взе предвид своята резолюция от 13 декември 2007 г. относно икономическите и търговски отношения с Корея⁶,

¹ Приети текстове, Р6_ТА(2008)0053.

² ОВ С 102 Е, 24.4.2008 г., стр. 128.

³ Приети текстове, Р6_ТА(2008)0247.

⁴ ОВ С 298 Е, 8.12.2006 г., стр. 235.

⁵ ОВ С 308 Е, 16.12.2006 г., стр. 182.

⁶ Приети текстове, Р6_ТА(2007)0629.

- като взе предвид своята резолюция от 8 май 2008 г. относно търговските и икономически отношения със страните от Югоизточна Азия (АСЕАН)¹,
- като взе предвид своята резолюция от 13 октомври 2005 г. относно перспективите за търговски отношения между Европейския съюз и Китай²,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 25 октомври 2006 г., озаглавено „ЕС – Китай: сближаване на партньори, увеличаване на отговорности“ (СОМ(2006)0631) и документът, който го придружава, озаглавен „Сближаване на партньори, увеличаване на отговорности – стратегически документ за търговията и инвестициите ЕС–Китай: конкуренция и сътрудничество“ (СОМ(2006)0632),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 3286/94 на Съвета от 22 декември 1994 г. за установяване на процедури на Общността в областта на общата търговска политика с оглед гарантиране упражняването от Общността на правата, които са й предоставени съгласно правилата за международна търговия, по-специално тези, които са установени под егидата на Световната търговска организация (СТО) (регламент относно пречките пред търговията),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 16 юли 2008 г., озаглавено „Европейска стратегия за правата върху индустриална собственост“ (СОМ(2008)0465),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 21 февруари 2001 г., озаглавено „Програма за действие: засилване на борбата срещу ХИВ/СПИН, малария и туберкулоза в рамките на намаляването на бедността“ (СОМ(2001)0096),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 26 февруари 2006 г., озаглавено „Актуализация на програмата за действие на Общността – засилване на борбата срещу ХИВ/СПИН, малария и туберкулоза в рамките на намаляването на бедността“ (СОМ(2003)0093),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 26 октомври 2004 г., озаглавено „Създаване на съгласувана европейска политическа рамка за външни действия за борба с ХИВ/СПИН, малария и туберкулоза“ (СОМ(2004)0726),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 816/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. за предоставяне на принудителни лицензи за патенти, свързани с производството на фармацевтични продукти за износ в държавите с проблеми в областта на общественото здраве,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 980/2005 на Съвета от 27 юни 2005 г. за прилагане на схема на общи тарифни преференции,
- като взе предвид доклада относно митническите дейности в Общността във връзка с подправянето и пиратството, публикуван от Комисията на 19 май 2008 г.,

¹ Приети текстове, Р6_ТА(2008)0195.

² ОВ С 233 Е, 28.9.2006 г., стр. 103.

- като взе предвид Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. за създаване на Митнически кодекс на Общността (Модернизиран митнически кодекс)¹,
 - като взе предвид съобщението на Комисията от 1 април 2008 г., озаглавено „Стратегия за развитието на митническия съюз“ (СОМ(2008)0169),
 - като взе предвид измененото предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно наказателните мерки, предназначени да гарантират упражняването на права върху интелектуалната собственост (СОМ(2006)0168),
 - като взе предвид своята резолюция от 19 юни 2008 г. относно четиридесетата годишнина от създаването на митническия съюз²,
 - като взе предвид Директива 2004/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно упражняването на права върху интелектуалната собственост³,
 - като взе предвид Регламент (ЕО) № 1383/2003 на Съвета от 22 юли 2003 г. относно намесата на митническите органи по отношение на стоки, за които се подозира, че нарушават някои права върху интелектуалната собственост, както и относно мерките, които следва да се вземат по отношение на стоки, нарушаващи някои права върху интелектуалната собственост⁴,
 - като взе предвид член 45 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по международна търговия и становищата на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите и на комисията по правни въпроси (А6-0447/2008),
- А. като има предвид, че е необходима ефективна борба срещу явлението подправяне, за да бъдат постигнати целите от обновената Лисабонска програма, независимо дали става въпрос за вътрешното измерение или за външните аспекти, посочени от Комисията в нейното съобщение от 18 април 2007 г., озаглавено „Глобална Европа: тясно сътрудничество за осигуряване на достъп до пазари за европейските износители“ (СОМ(2007)0183),
- Б. като има предвид, че Европейският съюз е вторият най-голям вносител на стоки и услуги в света, а неговият единен пазар, който е широко отворен и прозрачен, предлага огромни възможности, но също така е изложен на сериозен риск от нахлуване на подправени стоки,
- В. като има предвид, че икономиката на ЕС е специализирана в продукти с високо качество и висока добавена стойност, често защитени от търговски марки, патенти или географски указания, които, поради самото им естество, е най-вероятно да

¹ ОВ L 145, 4.6.2008 г., стр. 1.

² Приети текстове, Р6_ТА(2008)0305.

³ ОВ L 157, 30.4.2004 г., стр. 45.

⁴ ОВ L 196, 2.8.2003 г., стр. 7.

бъдат обект на подправяне,

- Г. като има предвид, че тежките нарушения на правата върху интелектуалната собственост (ПИС) представляват нетарифни пречки пред търговията, които затрудняват и оскъпяват достъпа до външните пазари, по-специално за малките и средни предприятия (МСП), които разполагат с ограничени средства и ресурси,
- Д. като има предвид, че европейската конкурентоспособност традиционно се обуславя от качеството на работната ръка, а все по-често – особено за МСП – и от изследователската и развойна дейност, иновациите и ПИС,
- Е. като има предвид, че търговските партньори на Европейския съюз не винаги ефикасно защитават ПИС, включително географските указания и наименованията за произход,
- Ж. като има предвид големият и нарастващ брой на видовете подправени продукти, които вече не се свеждат до луксозни и висококачествени стоки, а включват също така продукти за обичайна употреба като играчки, лекарства, козметика и храни,
- З. като има предвид, че в свое неотдавнашно проучване Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) оцени международната търговия, свързана с нарушения на ПИС, на 150 милиарда евро за 2005 г., към които следва да се добави размерът на сделките на национално равнище, както и подправените и пиратски продукти, които се разпространяват чрез интернет,
- И. като има предвид, че през 2007 г. обемът на стоките, нарушаващи ПИС и конфискувани от митническите органи на Европейския съюз, е нараснал със 17 % спрямо предходната година, като за козметичните продукти и стоките за лична хигиена този процент е 264 %, за играчките – 98 %, а за лекарствата – 51 %,
- Й. като има предвид, че явленията подправяне и пиратство имат драматични последици за икономиката на Европейския съюз и за цялата социално-икономическа система на Общността, тъй като намаляват стимула за иновации, възпират преките чуждестранни инвестиции (ПЧИ), водят до закриването на квалифицирани работни места в промишлеността и полагат основите на нелегална икономика, съществуваща успоредно с официалната система и контролирана от организираната престъпност,
- К. като има предвид, че докладът на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) от 2007 г., озаглавен „Икономическото въздействие на подправянето и пиратството“ и предстоящият доклад на ОИСР от фаза II относно „Пиратството на цифрово съдържание“ подчертават глобалния мащаб, бързия растеж и вредното икономическо въздействие на цифровото пиратство върху носителите на права,
- Л. като има предвид, че подправянето води до тежки проблеми за околната среда както поради факта, че подправените продукти не съответстват на качествените норми, така и поради високите разходи за тяхното премахване и унищожаване,

- М като има предвид, че достъпът до процедури за борба срещу подправените стоки е усложнен, скъп и изисква време, особено за МСП,
- Н. като има предвид, че единният пазар гарантира на европейските потребители възможността да избират по свободен, прозрачен и сигурен начин продуктите, които купуват, и че ако не се води правилна борба с подправянето, то не само може да навреди на принципа на доверие, на който се основава цялата система, но и да създаде сериозна заплаха за сигурността, здравето, а в някои крайни случаи дори и за живота на потребителите, а при това положение е необходимо да се гарантират по-добре правата на последните,
- О. като има предвид, че инициативите за повишаване на осведомеността сред потребителите за рисковете за тяхното здраве и безопасност и като цяло за последствията от купуване на подправени стоки са ефективен инструмент в борбата срещу подправените стоки,
- П. като има предвид, че трябва да бъдат предприемани по-строги репресивни действия срещу фалшификаторите на продукти, които имат пряко въздействие върху общественото здраве,
- Р. като има предвид, че различията в законодателствата на държавите-членки в областта на ПИС, по-специално във връзка с наказателните мерки, предназначени да осигуряват спазването на тези права, отслабват преговорната позиция на Европейския съюз и могат да застрашат положените досега усилия за по-ефективна борба с подправянето в международен план,
- С. като има предвид големия успех на опростената процедура, предвидена в член 11 от Регламент (ЕО) № 1383/2003 на Съвета от 22 юли 2003 г. относно намесата на митническите органи по отношение на стоки, за които се подозира, че нарушават някои права върху интелектуалната собственост, както и относно мерките, които следва да се вземат по отношение на стоки, нарушаващи някои права върху интелектуалната собственост¹ в държави-членки като Гърция, Литва, Нидерландия, Португалия и Унгария – процедура, която позволява да се унищожават големи количества подправени стоки в кратки срокове и при сравнително ниски разходи,
- Т. като има предвид, че срещата на върха на Г–8 в Санкт Петербург през 2006 г. призна глобалния характер на проблема подправяне и пиратство и подчерта необходимостта от подобряване на сътрудничеството между държавите от Г–8, трети страни и компетентните международни институции,
- У. като има предвид, че на следващата среща на върха на Г–8 в Хайлигендам беше създадена оперативна група по ПИС, ангажирана в борбата срещу подправянето и пиратството, като част от „процеса от Хайлигендам“²,
- Ф. като има предвид, че през 2007 г. Европейският съюз, Япония и САЩ обявиха

¹ ОВ L 196, 2.8.2003 г., стр.7.

² Декларация на срещата на върха на Г–8 в Хайлигендам „Растеж и отговорност в световната икономика“, 7 юни 2007 г.

началото на преговори за ново многостранно споразумение, предназначено да подобри прилагането на ПИС и борбата с подправените и пиратски стоки (търговско споразумение за борба с фалшифицирането – АСТА),

- Х. като има предвид, че успешното сключване на споразумението АСТА би направило възможно установяването на общи стандарти за гражданска, наказателна и административна защита, би подобрило сътрудничеството между институциите и с частния сектор, както и включването на техническа помощ, с цел спазването на ПИС да бъде по-просто, по-безопасно и по-евтино,
- Ц. като има предвид, че е необходимо да се направи ясно разграничение между генеричните лекарства, чието разпространение и продажба следва да се насърчават както в рамките на Европейския съюз, така и в развиващите се страни, и подправените лекарства, които, от една страна, представляват опасност за общественото здраве, а от друга, водят до съществени икономически загуби за предприятията от засегнатия сектор, като същевременно могат да забавят създаването на нови продукти, без при това да са от някаква полза за населението на най-слабо развитите страни; като има предвид освен това, че подправените лекарства представляват само част от незаконните лекарства,
- Ч. като има предвид, че що се отнася до продуктите с пряко въздействие върху общественото здраве, интернет и дистрибуторските мрежи, свързани с паралелната търговия, допринасят значително за разпространението на опасни за общественото здраве продукти,
- Ш. като има предвид, че Европейският съюз полага и в момента усилия за хармонизиране на мерките за прилагане на ПИС, по-специално чрез предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно наказателните мерки, предназначени да гарантират зачитането на правата върху интелектуалната собственост (СОМ(2005)0276), и този процес не следва да бъде заобикалян от търговски преговори, които са извън обхвата на нормалните процеси на вземане на решения в ЕС,
- Щ. като има предвид, че е също така от ключово значение да се гарантира, че разработването на мерки за прилагане на ПИС се извършва по начин, който не пречи на новаторството или на конкуренцията, не накърнява ограниченията или изключенията от ПИС или личните данни, не ограничава свободния поток на информация и не създава ненужно бреме за законната търговия,
- Ю. като има предвид, че Европейският съюз е доказал своя ангажимент за ефективно и балансирано прилагане на ПИС, като е приел набор от директиви в тази област след подробно проучване от страна на Европейския парламент и на Съвета в продължение на дълги години,
- Я. като има предвид, че при обмислянето на правни мерки от основополагащо значение е да се признае съществената разлика между правата върху интелектуалната и правата върху материалната собственост, и съответно между нарушаване на права и кражба,

АА. като има предвид, че всички нарушения на интелектуалната собственост нанасят щети на търговията и бизнеса, но нарушенията в търговски мащаб имат допълнително и широко разпространено въздействие,

АБ. като има предвид, че по отношение на патентите за фармацевтични продукти, докато нарушенията на патентни права се разрешават конкретно за всеки отделен случай въз основа на аргументи по същество в рамките на граждански производства, образувани поради нарушение на патентните права, нарушенията на авторско право и на правата на търговските марки представляват умишлени престъпления,

Многостранна рамка

1. счита, че режимът на Световната търговска организация (СТО) цели да осигури по-широкото признаване на ПИС на международно равнище, предвиждайки съгласувано равнище на защитни стандарти посредством споразумението относно свързаните с търговията аспекти на интелектуалната собственост (Споразумение ТРИПС), диалог между държавите-членки и различни организации като Световната организация за интелектуална собственост (СОИС) и Световната митническа организация (СМО), както и механизъм за предотвратяване и разрешаване на спорове;
2. приканва Комисията да следи в рамките на Съвета на ТРИПС за това минималните мерки, транспонирани в националното право, да се придружават от ефективни мерки за прилагане и мерки за предотвратяване на нарушения;
3. счита, че разпоредбите за гъвкавост, предвидени от споразумението ТРИПС и потвърдени в декларацията от Доха относно общественото здраве, следва да бъдат запазени, доколкото те са насочени към гарантиране на справедлив баланс между интересите на носителите на права и тези на крайните ползватели;
4. призовава Комисията да представи на Европейския парламент предложения, които гарантират, че операциите по износ, транзит и претоварване са разгледани по подходящ начин в споразумението ТРИПС и да прецени аргументите в полза на по-нататъшни промени в това споразумение, за да се създаде справедлив баланс между интересите на носителите и тези на потенциалните ползватели на ПИС, като по-специално се държи сметка за равнището на развитие на участниците и се прави разграничение между страни на производство, страни на транзит и страни на употреба на подправените или пиратски стоки;
5. приветства напредъка, постигнат от Европейския съюз в програмите за техническа помощ, които спомогнаха за укрепване на ПИС в нововъзникващите икономики и в развиващите се страни, и подчертава, че е от значение тези програми да продължат с оглед на ползната цел, която те могат да постигнат по отношение на устойчивото икономическо развитие и тяхната важна роля в борбата с подправянето;
6. призовава Комисията и държавите-членки да разработват конкретни действия с подходящо финансиране в полза на по-широко застъпеното образование на потребителите в Европа, както и в развиващите се страни, за да се избегнат

рисковете, свързани с потенциално опасните подправени стоки;

7. подкрепя решенията, предложени на дванадесетата конференция на ООН за търговия и развитие в рамките на инициативата „Творческа Африка“, които разглеждат творческите производства като съществен фактор за растежа на слабо развитите страни и потвърждават жизненоважната роля на правата върху интелектуалната собственост за устойчивото развитие на подобни региони;
8. призовава Комисията и държавите-членки да предложат и подкрепят изготвянето на протокол относно подправянето, допълващ Международната конвенция от Палермо за организираната престъпност;
9. изтъква, че в някои нововъзникващи икономики производството на подправени или пиратски стоки е достигнало обезпокоителни размери и отбелязва, че независимо от задоволството си от мерките за сътрудничество, прилагани до днес, е наложително да се предприемат конкретни действия за засилване на координацията между митническите служби, съдебните органи и службите на полицията с въпросните държави, както и за насърчаване на хармонизирането на националните законодателства на тези държави с правото на Европейския съюз;
10. призовава Комисията да въведе на същия ред от член 3, параграф 2¹ от Директива 2004/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно упражняването на права върху интелектуалната собственост² предпазни мерки на международно равнище, за да гарантира, че не се злоупотребява, в ущърб на законната търговия, с допълнителни мерки за прилагане на патенти;
11. насърчава Комисията и държавите-членки да укрепват сътрудничеството си с държавите партньори от евросредиземноморския регион в рамките на програмата „Евромед пазар“ и да насърчават в евросредиземноморския регион общ подход в законодателството, процедурите и изпълнението във връзка с митническото сътрудничество и борбата срещу подправянето и пиратството с цел да се улесни търговията между държавите партньори от евросредиземноморския регион;
12. изразява убеденост, че за засилването на борбата срещу подправянето се предполага и по-честото и целенасочено сезиране на органа за уреждане на спорове към СТО, който съвместно с националните и общностните юрисдикции може да осигури по-добра защита на европейската промишленост и потребителите чрез укрепване на съдебната практика, засилваща съдържанието и обхвата на споразумението ТРИПС;
13. потвърждава, че евентуална хармонизация на материалното право трябва да зачита националния суверенитет и международните договори в тази област;

Търговско споразумение за борба с фалшифицирането (АСТА) и други двустранни и регионални действия на ЕС

¹ Член 3, параграф 2 гласи: „Също така тези мерки, процедури и средства за защита са ефективни, пропорционални и разубеждаващи и се прилагат по начин, чрез който се избягва създаването на препятствия пред законната търговия и се предвиждат предпазни механизми срещу злоупотреба с тях.“
² ОВ L 157, 30.4.2004 г., стр. 45.

14. призовава Комисията успоредно с многостранните преговори да продължи борбата срещу подправянето и пиратството, в това число чрез двустранни, регионални и многостранни споразумения, насочени към сближаване на законодателствата и тяхното прилагане, и които освен това предвиждат установяването на резултатни механизми за уреждане на спорове, както и режим за санкции в случай на неизпълнение на поетите задължения;
15. призовава Комисията и държавите-членки да преговарят за АСТА при условия на максимална прозрачност спрямо гражданите на ЕС, особено що се отнася до определенията на понятията „подправяне“ и „пиратство“ и до предвидените мерки за наказателни санкции; счита, че трябва да бъде оценено социалното въздействие на споразумението, както и въздействието му върху гражданските свободи, подкрепя създаването на оперативна група, която да проучи прилагането на споразумението, като повдига тази тема в диалога между Европейския съюз и трети държави и в рамките на сътрудничеството с тези държави;
16. счита, че все още не е сигурно дали Договорът за ЕО осигурява правно основание за мерки на Общността за установяване на вида и размера на наказателните санкции и че, следователно, Комисията може да не разполага с компетенция да преговаря от името на Общността по международно споразумение, което определя естеството и размера на наказателните мерки срещу нарушители на търговските марки и авторското право;
17. подчертава, че във всички предвиждани споразумения за прилагане на ПИС, несвързаната с доходи употреба за лични цели трябва да се разграничава от измамното и съзнателно търгуване с подправени или пиратски стоки;
18. призовава Комисията да преговаря с трети държави за създаването на оперативни групи за борба с подправянето;
19. призовава Комисията да гарантира, че АСТА няма да предоставя на публичните органи достъп до частни компютри и други електронни устройства;
20. приветства нарастващия интерес, проявяван от многобройни държави-членки на СТО към АСТА и счита, че следва да се положат усилия за включването на нововъзникващите икономики като Китай, Индия и Бразилия, както и на регионални търговски блокове, като Меркосур, КАРИКОМ и АСЕАН, за да участват при договарянето на споразумението, като бъдат приканени отсега да се ангажират с гарантиране на спазването на ПИС на тяхна територия;
21. призовава Комисията да избегне опасността от противоречия и припокриване между АСТА, споразумението ТРИПС и други международни договори в областта на ПИС;
22. призовава Комисията да гарантира, че АСТА е съсредоточено върху мерките за прилагане на ПИС, а не върху свързани с ПИС въпроси по същество като обхват на защитата, ограничения и изключения;
23. призовава Комисията да гарантира, че АСТА не се използва като средство за

промяна на съществуващата европейска рамка за прилагане на ПИС, а отразява изцяло равновесието, установено от различните директиви, приети от Европейския парламент и от Съвета в тази област, и по-специално разпоредбата на позоваване 2 от директива 2004/48/ЕО;

24. призовава Комисията и Председателството да уточнят ролята и компетенциите на комитета по член 133, както и на останалите комитети, които участват в преговорите за АСТА;
25. смята, че Комисията следва да взема предвид определени сериозни критики по отношение на АСТА в хода на преговорите по споразумението, а именно, че то би могло да позволи на притежателите на търговски марки и авторско право да нарушават личната сфера на предполагаемите нарушители без надлежно съдебно производство, както и че би могло освен това да криминализира нетърговските нарушения на авторското право и търговските марки, да затвърди технологиите за управление на цифрови права за сметка на правата за „честно използване“, да установи процедура за уреждане на спорове извън съществуващите структури на СТО, и най-накрая, да задължи всички подписали го страни да поемат разходите по действията срещу нарушенията на авторското право и търговските марки;
26. В този контекст призовава Комисията да осигурява непрекъснат и прозрачен процес на обществено допитване и да подкрепя приноса на този процес във всички преговарящи страни, както и да гарантира, че Парламентът е редовно и изчерпателно информиран относно състоянието на преговорите;
27. припомня, че Договорът за ЕО включва дерогации в случаите, когато договарянето и сключването на споразумения в областта на търговските аспекти на интелектуалната собственост се отнасят до търговия в областта на културните и аудиовизуалните услуги; изтъква, че в тези случаи договарянето и сключването на споразумения е в обхвата на споделената компетентност на Общността и нейните държави-членки; изтъква освен това, че в допълнение към решение на Общността, взето съгласно съответните разпоредби на Договора за ЕО, договарянето на такива споразумения се нуждае от общото съгласие на държавите-членки и споразуменията, договорени по този начин, трябва да бъдат сключвани съвместно от Общността и държавите-членки;
28. припомня на Комисията, в рамките на преговорите за АСТА, член 8 от Хартата на основните права на Европейския съюз относно защитата на личните данни и Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни¹;
29. изразява становище, че общественият интерес от разкриване на подготвящите АСТА проектодокументи, включително докладите за напредъка и мандата за преговори на Комисията, не следва да бъде пренебрегван въз основа на член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001², и настоятелно приканва Съвета да прилага член 255

¹ ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

² Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно

от Договора за ЕО така, че да се осигури възможно най-широк достъп до документацията, при условие че бъдат взети съответните предпазни мерки в съответствие със законовите разпоредби за защита на личните данни;

30. отбелязва със съжаление, че защитата на ПИС в Турция все още не отговаря на стандартите на ЕС и следователно трябва да бъде преразгледана; подчертава, че Турция може да бъде заслужаващ доверие кандидат за присъединяване само ако е в състояние да възприеме достиженията на правото на ЕС и да гарантира пълното зачитане на ПИС в своите граници;

Отношения между ЕС и Китай

31. призовава китайските органи да засилят своите усилия и да предприемат с подновена енергия правни действия срещу онези, които нарушават ПИС, и в тази връзка приветства промяната в отношението на съдебните органи, които наскоро признаха правата върху интелектуалната собственост на европейски граждани в Китай и осъдиха местни предприятия, нарушили тези права;
32. потвърждава необходимостта да се засили сътрудничеството с китайските митнически власти, както и да се гарантира помощ и подкрепа от съответните европейски административни служби;
33. подчертава факта, че 60 % от подправените стоки, конфискувани от митническите органи на ЕС, са произведени в Китай; отправя искане до Комисията да представи съвместно с китайските органи план за действие за борба с подправянето в най-кратки срокове;

Мерки за външна подкрепа в борбата срещу подправянето

34. препоръчва въвеждането на ефективен механизъм за проследяване на евентуалните нарушения на ПИС, защитени от различните споразумения, който да бъде съчетан с насърчителни търговски инструменти за случаите на конкретен ангажимент за борба с подправянето и пиратството;
35. припомня, че регламентът за ОСП предвижда, освен други, възможност за временно спиране на преференциите за търговски партньори, които прибегват до нелоялни практики; счита, че в особено тежките случаи на нарушения на интелектуалната собственост като например случаи, представляващи сериозна заплаха за безопасността и общественото здраве, Комисията би трябвало сериозно да обмисли използването на този инструмент за разубеждаване;
36. смята, че регламентът относно пречките пред търговията може да бъде от голяма полза за европейските предприятия, които срещат проблеми с достъпа до външните пазари, дължащи се на нарушения на интелектуалната собственост, и призовава Комисията да насърчава и улеснява неговото използване, по-специално от МСП;

37. счита, че подобреното сътрудничество между Европейския съюз и държавите-членки в трети страни може да гарантира по-ефективен обмен на информация, по-добро използване на наличните ресурси и по-голямо въздействие на мерките за борба с подправянето по отношение както на политическата и дипломатическа дейност, така и в по-тясно технически аспекти;
38. приканва Комисията да превърне „групите за достъп до пазара“ към делегациите на ЕС в ясен ориентир за европейските предприятия (най-вече на МСП), които се оплакват от нарушения на интелектуалната собственост;

Законодателни и организационни аспекти

39. отбелязва множеството усилия на Комисията за укрепване на интелектуалната собственост в Европейския съюз, и приканва за повече ангажираност в борбата срещу подправянето и за хармонизиране на действащите законодателства в държавите-членки;
40. отбелязва, че в рамките на Европейския съюз липсва хармонизирано определение на „подправяне“ и „пиратство“ и че определенията на държавите-членки се различават;
41. отбелязва обезпокоителното разпространение на подправянето и пиратството, по-специално в условията на глобализирана икономика, както и сериозните последици от това за конкурентоспособността на Европейския съюз и на неговите предприятия, творци и потребители; в тази връзка призовава държавите-членки да предоставят на потребителите достатъчно информация за опасностите от подправянето и пиратството, по-специално сериозните рискове за здравето и безопасността на потребителите, които крият подправените продукти, в това число лекарствата;
42. призовава Комисията да проучи по-специално рисковете за здравето и безопасността, свързани с подправянето, с цел да прецени дали са необходими допълнителни мерки;
43. призовава Комисията да положи всички усилия за постигане на съгласие относно минимални санкции по реда на европейското наказателно право при сериозни нарушения на правата върху интелектуалната собственост;
44. счита, че хармонизацията на съществуващото национално законодателство за борба с подправянето е необходима с цел да се гарантира ефективното и последователно прилагане на бъдещото споразумение АСТА;
45. подчертава необходимостта от по-добра координация в рамките на Комисията на службите, отговарящи за борбата с подправянето, и от по-широко разпространение на действията на Общността в тази област, като се има предвид, че разпокъсването на системите на санкции пречи на вътрешния пазар и отслабва Европейския съюз при водените от него търговски преговори; подчертава също така необходимостта частният и публичният сектор да развият сътрудничеството си, за да стане борбата срещу подправянето по-активна, по-динамична и по-ефикасна;

46. подчертава необходимостта да се разработят подходящи и непрекъснати курсове на обучение за митнически служители, магистрати и други съответни професионалисти и да се насърчават държавите-членки да създават специализирани групи за борба с подправянето;
47. отбелязва, че в своята Бяла книга за спорта от юли 2007 г., Комисията призна, че икономическата жизнеспособност на експлоатацията на спортни права зависи от наличието на ефективни средства на защита срещу дейността на нарушителите на ПИС на национално и международно равнище и призовава носителите на спортни права да бъдат вземани под внимание във всички действия за борба с подправянето и цифровото пиратство;
48. препоръчва по-нататъшно усъвършенстване и по-добро координиране на митническите процедури в рамките на Европейския съюз за съществено ограничаване на навлизането на подправени или пиратски стоки на единния пазар; счита, че по-ефективната борба с подправянето следва надлежно да отчита основната роля, която Интернет играе днес в пускането на пазара и рекламата на подправените или пиратски стоки; също така призовава Комисията да представи на Парламента и на Съвета предложение, целящо да предостави на Европейския съюз и на неговите държави-членки качествени данни и статистически данни на равнище ЕС, отнасящи се до подправянето, по-специално чрез Интернет;
49. призовава Комисията да отчита специфичните аспекти на използването на Интернет за разпространение на подправени продукти и да измери въздействието му върху икономиката на държавите-членки, като разработи статистически инструменти, способни да улесняват една координирана ответна реакция;
50. призовава Комисията да създаде или да подпомогне създаването на информационно бюро в помощ на МСП, за предпочитане свързано с други подобни структури, което да предоставя техническа помощ на МСП относно процедурите за справяне с подправени стоки;
51. счита за особено важно европейската промишленост без колебание самостоятелно да подкрепя и подпомага действията на европейските институции; смята по-специално, че е от основно значение МСП да разполагат с необходимите им условия, за да защитават резултатно своите права, по-специално в случай на нарушение на ПИС в трети страни;
52. призовава Комисията и държавите-членки да насърчават инициативи за повишаване на осведомеността на потребителите относно последствията от купуването на подправени продукти; подчертава важната роля, която стопанският сектор следва да играе в подобни инициативи;
53. счита, че е необходимо, с оглед на възможността за проследяване, да бъдат насърчавани мерките на промишлеността за използване на модерни технологии за по-ефективно разграничаване между оригинални и подправени продукти и призовава Комисията да предприема необходимите стъпки, за да насърчава и да направи постоянни всички подобни конструктивни мерки;

54. настоятелно призовава държавите-членки, които все още не са приложили Директива 2004/48/ЕО, да го направят незабавно; призовава държавите-членки да не позволяват митническо освобождаване по границите на ЕС нито за пътници, нито за стопански субекти, тъй като по-голямата част от вноса на подправени стоки е вреден;
55. привлича вниманието върху необходимостта от зачитане на четирите основни свободи на вътрешния пазар и от подобряване на неговото функциониране;
56. приканва Комисията да събере от държавите-членки данни за здравословни проблеми на потребителите, дължащи се на подправени продукти, както и жалби на потребителите относно подправени продукти; приканва Комисията да гарантира достъп на органите на всички държави-членки до тези данни;
57. в тази връзка набляга върху необходимостта от мобилизиране на всички заинтересовани субекти, за да се повиши ефективността на инструментите за борба с подправянето и пиратството на вътрешния пазар;
58. приканва държавите-членки да увеличат броя на митническите служители на тяхна територия и да създадат служба, която да може да се идентифицира от трети страни (държави-членки, трети държави, институции на Общността, предприятия и физически лица и др.) и която да отговаря за борбата срещу подправянето и за предоставянето на информация по този въпрос;
59. припомня на държавите-членки колко е важно да се притежава патент на Общността и да има съдебна система по патентните спорове като средство за гарантиране спазването на правата върху интелектуалната собственост на потребителите по цялата територия на Съюза; по този начин иновативните предприятия ще могат да защитават своите изобретения, доколкото това е възможно, и да извличат по-голяма полза от тях;
60. приканва държавите-членки да повишават чувствителността и осведомеността на обществеността относно борбата срещу подправянето и пиратството в туристическите райони, както и в рамките на търговски изложения и панаири;
61. привлича вниманието върху значението на хармонизацията на правата върху интелектуалната собственост и съществуващите национални и общностни патенти в борбата срещу подправянето и призовава държавите-членки да насърчават дружествата да защитават своите услуги и продукти, като регистрират търговски марки, дизайн, патенти и др., за да могат по-добре да упражняват своите права върху интелектуалната собственост;
62. призовава Комисията да разработи индекс за оценка на работата на митническите служби на държавите-членки за подпомагане на борбата срещу подправянето и да създаде мрежа за бърз обмен на информация за подправени продукти, като се опира на националните центрове за контакт и съвременните средства за обмен на информация;
63. призовава държавите-членки да засилят координацията между своите митнически

служби и да прилагат по еднакъв начин в рамките на Съюза правилата на Общността относно митата;

64. призовава държавите-членки, съвместно с Комисията, да разработят общ подход за унищожаване на подправените стоки;
65. призовава Комисията да насърчава прилагането във всички държави-членки на опростената процедура, предвидена в член 11 от Регламент (ЕО) № 1383/2003 на Съвета от 22 юли 2003 г. относно намесата на митническите органи по отношение на стоки, за които се подозира, че нарушават някои права върху интелектуалната собственост, както и относно мерките, които следва да се вземат по отношение на стоки, нарушаващи някои права върху интелектуалната собственост¹,
66. освен това подсказва, че съществени особености на подправянето (имитация на стоки/нарушаване на търговската марка в търговски мащаб) се различават от особеностите на пиратството (нарушаване на авторското право в търговски мащаб) и че би следвало да се отдели внимание, като се работи по тях независимо и отделно, особено като се има предвид спешната необходимост от решаване на въпросите за общественото здраве и безопасност, често срещани при подправянето;
67. по отношение на въпросите от областта на общественото здраве подкрепя определението на Световната здравна организация за подправени лекарства: „лекарство, на което целенасочено и незаконно е поставен етикет с невярна информация относно неговото естество и/или произход. Подправянето може да касае маркови или генерични продукти, като към подправените продукти могат да се числят продукти, които съдържат утвърдените вещества или съдържат неутвърдени вещества, които не съдържат активни вещества, съдържат недостатъчно активни вещества или са представени в подправена опаковка“;
68. подчертава значението на зачитането на основните права като например неприкосновеността на личния живот и защитата на личните данни при вземането на мерки за борба с подправянето и пиратството;

Заклучителни съображения

69. призовава Комисията да определи съвместно със Съвета и с държавите-членки ясна, правилно изградена и амбициозна политическа линия, която успоредно с вътрешните действия в митническата и наказателна област да координира и насочва „външните“ действия на Европейския съюз и на държавите-членки в борбата срещу подправянето и пиратството;
70. призовава Комисията да насърчава мерки, които допълват законодателните норми, и по-специално да насърчава повишена осведоменост на европейско равнище за опасностите от подправянето, целяща промяна в общественото поведение спрямо явлението подправяне и пиратство;
71. счита, че Комисията следва да обмисли създаването на международен индекс за

¹ ОВ L 196, 2.8.2003 г., стр.7.

борба с подправянето, който би могъл да следва модела на индекса на вътрешния пазар и който би открил държавите, чиито показатели в борбата с подправянето са под средните;

72. настоятелно призовава Съвета и Комисията да оправомощат Парламента да играе по-съществена роля в борбата срещу подправянето; по-специално намира за уместно ЕС да насърчава политическото си присъствие както на международни специализирани срещи като Световния конгрес за борба срещу подправянето и пиратството, така и в рамките на международни организации, работещи за защита на интелектуалната собственост;

73. призовава Комисията и Съвета да го държат изцяло в течение на различните действия в тази област и да го приобщават към тях; счита, че в духа на Договора от Лисабон, АСТА следва да бъде ратифицирано от Европейския парламент съгласно процедурата на одобрение;

o

o o

74. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите-членки и страните кандидати за присъединяване.

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

В съобщението на Комисията, озаглавено „Глобална Европа“ и публикувано през 2006 г., се признава, че в рамките на многостранните и двустранни действия е необходимо да се засили външното измерение на европейската конкурентоспособност и да се даде нов тласък на борбата срещу подправянето в трети страни.

Залогът не е за пренебрегване. Пазарът на подправени стоки представлява около 500 милиарда евро или близо 7 до 10 % от световната търговия. Европейската икономика се специализира в луксозни продукти с висока добавена стойност, често защитени от ПИС. Съответно защитата на интелектуалната собственост е инструмент, от който е невъзможно да се откажем, ако искаме да запазим външната конкурентоспособност на европейската индустрия. Този инструмент допринася по също толкова решаващ начин за успеха на Лисабонската стратегия.

Би било погрешно обаче да се смята, че новите действия в областта на борбата срещу подправянето съответстват само на интересите на индустрията в Общността. Освен сериозните икономически загуби, които подправянето и пиратството причиняват на предприятията, тези незаконни практики всяка година обуславят закриването на стотици хиляди квалифицирани и добре платени работни места, както в Европа (където броят на изгубените работни места се преценява на 200 000), така и в останалата част от света, а също така често могат да застрашават и здравето на потребителите, да служат за финансиране на криминални или терористични организации, и да нанасят тежки вреди на околната среда.

Подправянето е диверсифицирано явление, което може да приема неограничен брой форми и засяга в различна степен почти всички икономически сектори. Времето на грубите, лесно различими фалшификати на луксозни продукти вече е отминало. През последните години индустрията на подправянето и пиратството претърпя зрелищно развитие; днес тя се съсредоточава върху производството на играчки, дрехи, компютърни програми, лекарства, козметични и хранителни продукти, цигари и резервни части както за автомобили, така и за въздухоплавателни апарати.

Не всички потребители осъзнават, че купувайки продукти с повече от съмнителен произход, извършват правонарушение и допринасят за подхранването на паралелни икономически кръгове, ръководени от организираната престъпност. Парламентът вече се е произнасял по тази тема, изтъквайки, че е уместно да се направи разграничение между безвъзмездната употреба за лични цели и измамното и съзнателно търгуване с подправени или пиратски стоки. Разбира се, ще трябва това разграничение да бъде взето под внимание, но е необходимо също така да се поведат кампании за повишаване на осведомеността, за да се даде възможност на потребителите да разберат по-добре рисковете и *безразсъдството* на такива покупки.

Подправянето често приема прикрити и опасни форми. Така се смята, че 10 % от лекарствата са подправени. Тези продукти, както впрочем и козметичните такива, могат да съдържат потенциално опасни вещества, застрашаващи с тежки увреждания здравето на лицето, което ги използва, без да подозира нищо. Така се случи в Панама през 2006 г. със сироп против кашлица, съдържащ антифриз и довел до повече от 130

смъртни случая. По същия начин развитият пазар на подправени качествени хранителни продукти (сред които вина и спиртни напитки), освен че нанася сериозни вреди на европейските производства с абсолютно перфектно качество, може да представлява обезпокоителна заплаха за потребителите, особено на пазари, различни от пазара на произход на фалшифицирания продукт. В тези условия борбата срещу подправянето означава също да се гарантира на потребителите възможност свободно и сигурно да избират продуктите си.

Развиващите се страни, които са първите потърпевши от подправянето, рядко притежават необходимите инструменти за успешна борба с това зло. Докладчикът е на мнение, че е уместно да бъдат взети конкретни мерки, за да им се окаже съдействие за ефективна борба срещу това явление, така че да не се създават „свободни зони“, контролирани от организираната престъпност. Така борбата срещу подправянето на хранителни продукти и лекарства в развиващите се страни остава един от приоритетите на външното действие на ЕС в тази област.

Целта на настоящия доклад е изготвянето на конкретно и последователно предложение за координирана и последователна европейска политика, която да послужи като рамка за *външните аспекти* на борбата срещу подправянето. Необходимо е борбата срещу подправянето да се превърне в приоритет на ЕС, а нейните последици да бъдат надлежно вземани под внимание при определяне на търговската политика на ЕС за следващите десет години.

Актуализиране на споразумението ТРИПС

Когато влезе в сила, споразумението ТРИПС представляваше действителна крачка напред към световна дисциплина на интелектуалната собственост, но резултатите не винаги бяха на висотата на очакванията, тъй като немалко членове на СТО не успяха или не пожелаха да осигурят пълното му и цялостно прилагане. Следователно, Комисията би трябвало да насърчава подходящи дипломатически мерки, за да се осигури правилно прилагане от всички членове на СТО на минималните норми, включени в споразумението ТРИПС.

Освен това въпросното споразумение не е свършено и редица негови елементи се нуждаят от ревизиране. Уместно е например да се разшири областта му на приложение до операциите по износ, транзит и претоварване, както и до други нарушения на интелектуалната собственост.

В случай на тежко нарушение на споразумението ТРИПС ЕС следва без колебание да сезира органа за уреждане на спорове на СТО, независимо дали се касае за защита на засегнати европейски страни или за „създаване“ на съдебна практика, която може да поясни съдържанието на споразумението и по този начин да направи неговото приложение по-лесно и по-ефективно.

Освен това докладчикът е убеден, че е уместно да се насърчава използването на регламента относно пречките пред търговията, като този подход бъде улеснен за европейските предприятия, които съобщават за проблеми с достъпа до външните пазари вследствие на незаконно и във всички случаи, нередовно използване на техните права на интелектуална собственост от местни оператори.

АСТА и други двустранни и регионални действия на ЕС

Независимо че многостранната рамка на СТО остава главен приоритет на ЕС, очевидно няма да е възможно да се води ефикасна борба на международно равнище срещу явлението подправяне без други двустранни или многостранни инициативи, като например АСТА. В този контекст Парламентът очаква да бъде надлежно информиран и да може да даде и своя принос за въпросното споразумение, преди то да му бъде представено официално.

Предложението за АСТА се основава на необходимостта да бъде надхвърлено споразумението ТРИПС и да се придаде повече ефективност и последователност на борбата срещу подправянето. От тази гледна точка без съмнение е положително, че индустриализирани страни като ЕС, САЩ и Япония, които са най-силно засегнати от подправянето, са решили да координират своите усилия. Този процес все още е в началния си стадий, но е уместно да се следи да няма застъпване със споразумението ТРИПС и крайните цели, преследвани от споразумението, да бъдат достатъчно ясни и реалистични.

Освен АСТА, според докладчика Комисията следва да предвиди във всички нови споразумения за свободна търговия, които ще бъдат договаряни през идните години, да бъде включвана клауза за защита на ПИС (която предвижда и ефикасен механизъм за уреждане на спорове).

За пълното и цялостно спазване на задълженията, възникнали от споразумението ТРИПС и от другите двустранни и многостранни споразумения, ще се наложи трети страни и по-специално развиващи се страни да положат съществени икономически и организационни усилия. Според докладчика е необходимо ЕС поне частично да се занимае с този проблем, като предостави на страните, които отправят такова искане и които демонстрират желание да се ангажират в борбата срещу подправянето, подходяща икономическа и техническа помощ, а също и като насърчи обучението на персонала и евентуалното приемане на митнически процедури на Общността.

Необходимо е да се постави особен акцент върху борбата срещу подправяне в страните на транзит на стоките и срещу фалшификаторите, които използват кораби-заводи, опериращи в извънтериториални води.

Етикет „Made in“ и проследяемост на внесените продукти

Ако бъде прието, предложението за регламент на Съвета¹ относно посочването на страната на произход за някои продукти, внесени от трети страни, не само ще улесни по-голямата прозрачност относно произхода на някои категории продукти, по-специално текстилни, които често са предмет на подправяне, но също така ще допринесе съществено за борбата срещу подправянето. Ето защо докладчикът се надява, че ще може да се превъзмогнат необяснимите разногласия, забавили процедурата, а следователно, че ще се постигне бързо приемане на този текст.

Успоредно с това би било уместно да се проучат съвместно със засегнатите

¹ Реф. 2005/0254 (ACC).

индустриални сектори методите, които биха позволили на митническите служби, но също и на крайните потребители, да определят с лекота автентичността на продукти с произход от трети страни.

Законодателни и организационни аспекти

Според докладчика е наложително да се постигне по-добра координация на равнището на Общността, за да може борбата срещу подправянето в нейния външен аспект да доведе до осезаеми резултати.

Не е възможно да се отлага повече създаването на единен европейски орган за координация на борбата срещу подправянето и пиратството, способен да координира усилията както на държавите-членки, така и на различните служби в Комисията. Необходимо е този нов орган да получи достатъчни средства и правомощия, за да изпълни успешно поверения му мандат при зачитане на компетенциите на държавите-членки. Освен това Комисията трябва да следи във вътрешен план за това различните ѝ служби, натоварени с това важно досие, да координират дейността си и да работят в хармония едни с други.

Необходимо е държавите-членки и Комисията да наблегнат върху един специфичен аспект на борбата срещу подправянето: защитата на МСП, както в Европа, така и в трети страни. Предприятията играят основна роля за успеха на стратегията за борба с подправянето, а индустрията, както наскоро припомни самата Комисия, трябва също да даде от себе си, като обаче е немислимо да се поставят наравно многонационални компании за производство на луксозни стоки и дребни производители, които са постигнали някакъв успех в своя сектор на дейност. Следователно, уместно е да се оказва съдействие на МСП, за да могат те да се защитават възможно най-добре срещу това зло, което им причинява огромни загуби, и в най-общ план, да въвеждат по-ефективни и по-малко разточителни за предприятията модели на публично-частно сътрудничество.

Освен това насищането на традиционните пазари и отварянето на нови такива, като например в нововъзникващите икономики, изискват нова оперативна стратегия, която не само да бъде насочена срещу явлението подправяне в Европа, но също така да е предназначена да се бори с него и в регионите, където то е вкоренено най-дълбоко, като същевременно осъществява своите действия и в трети страни, които често получават подправени европейски стоки, произведени някъде другаде по света.

Докладчикът също така се надява, че ще бъде възможно, от една страна, да се подобри и разшири хармонизирането на митническите процедури в рамките на ЕС, и от друга страна, да бъде въведен механизъм за наказателни санкции, общ за всички държави-членки. Борбата срещу подправянето и пиратството извън Европа задължително преминава през система от силни и споделени общи правила в рамките на ЕС.

Роля на Европейския парламент

Парламентът има централна роля в борбата срещу подправянето, по-специално в светлината на новите правомощия, които ще му даде Договорът от Лисабон, когато влезе в сила. Също така би било уместно да се насърчи, съвместно с другите засегнати

парламентарни комисии, провеждането на ежегоден „форум“ по този въпрос, по-често поставяне на проблема в центъра на двустранните му отношения (по-специално с Конгреса на САЩ) или на многостранните му отношения (асамблеята на СТО), както и изпращане на парламентарна делегация на Световния конгрес за борба с подправянето.

21.10.2008

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ВЪТРЕШНИЯ ПАЗАР И ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

на вниманието на комисията по международна търговия

относно въздействието на подправянето на продукти върху международната търговия (2008/2133(INI))

Докладчик по становище: Karin Riis-Jørgensen

ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Комисията по международна търговия приканва водещата комисия по международна търговия да включи в предложението за резолюция, което ще приеме, следните предложения:

- като взе предвид доклада относно митническите дейности в Общността във връзка с фалшифицирането и пиратството, публикуван от Комисията на 19 май 2008 г.,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 450/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. за създаване на Митнически кодекс на Общността (Модернизиран митнически кодекс)¹,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 1 април 2008 г., озаглавено „Стратегия за развитието на митническия съюз“ (COM(2008)0169),
- като взе предвид измененото предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно наказателните мерки, предназначени да гарантират упражняването на права върху интелектуалната собственост (COM(2006)0168),
- като взе предвид своята резолюция от 19 юни 2008 г. относно четиридесетата годишнина от създаването на митническия съюз²,
- като взе предвид Директива 2004/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно упражняването на права върху интелектуалната собственост³,

¹ ОВ L 145, 04.06.2008 г., стр. 1.

² Приети текстове, P6_TA(2008)0305.

³ ОВ L 157, 30.04.2004 г., стр. 45.

- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено: „Европейска стратегия за правата върху индустриална собственост“ (COM(2008)0465),
 - като взе предвид Регламент (ЕО) № 1383/2003 на Съвета от 22 юли 2003 г. относно намесата на митническите органи по отношение на стоки, за които се подозира, че нарушават някои права върху интелектуалната собственост, както и относно мерките, които следва да се вземат по отношение на стоки, нарушаващи някои права върху интелектуалната собственост¹,
1. настоятелно призовава държавите-членки, които все още не са приложили Директива 2004/48/ЕО, да го направят незабавно; призовава държавите-членки да не позволяват митническо освобождаване по границите на ЕС нито за пътници, нито за стопански субекти, тъй като по-голямата част от вноса на подправени стоки е вреден;
 2. привлича вниманието върху необходимостта от зачитане на четирите основни свободи на вътрешния пазар и подобряване на неговото функциониране;
 3. признава опасността и обезпокоителното развитие на явленията „фалшифициране“ и „пиратство“ за конкурентоспособността на Съюза, на неговите предприятия, производители и потребители, по-специално в условията на глобализирана икономика, и следователно призовава държавите-членки да осигурят достатъчно обучение за потребителите относно сериозните рискове, които закупуването на някои подправени продукти, като например козметика, лекарствени средства, играчки, стоки за бита и електроника, крие за здравето и безопасността;
 4. приканва Комисията да събере от държавите-членки данни за здравословни проблеми на потребителите, дължащи се на подправени продукти, както и жалби на потребителите относно подправени продукти; приканва Комисията да гарантира достъп на органите на всички държави-членки до тези данни;
 5. призовава държавите-членки към създаването на ефективна мрежа за трансгранично сътрудничество, с цел улесняване на бързия обмен на информация;
 6. подчертава значението, което се отдава на защитата на правата върху интелектуалната собственост, които представляват важен елемент за насърчаване на културата и нейното многообразие, както и за прилагане на научните изследвания и иновациите и създаването на европейски предприятия, по-специално малки и средни предприятия, с цел подпомагане на растежа и заетостта в рамките на Съюза;
 7. в тази връзка настоява върху необходимостта от мобилизиране на всички заинтересовани стопански субекти, за да се повиши ефективността на инструментите за борба с фалшифицирането и пиратството на вътрешния пазар;
 8. приканва държавите-членки да увеличат броя на митническите служители на тяхна територия и да създадат служба, която да може да се идентифицира от трети страни

¹ ОВ L 196, 02.08.2003 г., стр. 7.

- (държави-членки, трети държави, институции на Общността, предприятия и физически лица и др.) и която да отговаря за борбата срещу фалшифицирането и за предоставянето на информация по този въпрос;
9. настоятелно призовава Комисията да засили борбата срещу фалшифицирането и пиратството посредством международни споразумения с трети държави; в тази връзка приветства инициативите за укрепване на сътрудничеството с Китай;
 10. припомня на държавите-членки колко е важно да се притежава патент на Общността и да има съдебна система по патентните спорове като средство за гарантиране спазването на правата върху интелектуалната собственост на потребителите по цялата територия на Съюза; по този начин иновативните предприятия ще могат да защитават техните изобретения, доколкото това е възможно, и да извличат по-голяма полза от тях;
 11. приканва държавите-членки да повишат чувствителността и информираността на обществеността относно борбата срещу фалшифицирането и пиратството в туристическите райони, както и в рамките на търговски изложения и панаири;
 12. призовава държавите-членки и Комисията да информират по-добре потребителите за приложимите правила относно фалшифицирането на продукти и последиците от тяхната употреба, и приканва Комисията да стимулира дейности, които допълват законодателните норми, и по-специално да обяви европейски ден за информиране относно опасностите, свързани с фалшифицирането на продукти, с цел насърчаване на промяна в нагласата на обществеността спрямо явленията „фалшифициране“ и „пиратство“;
 13. призовава Комисията да засили съвместните действия на митниците срещу фалшифицирането и пиратството, заедно с органите на страните производителки на подправени продукти;
 14. настоятелно призовава Комисията да продължи да отдава висок приоритет на преговорите за златни стандарти за предотвратяване на фалшифицирането и пиратството в рамките на търговските споразумения за борба с фалшифицирането (АСТА);
 15. припомня, че фрагментираността на системите за налагане на санкции пречи на функционирането на вътрешния пазар и отслабва позицията на Съюза на международната сцена и припомня значението на горепосоченото изменено предложение за директива относно наказателните мерки, предназначени да гарантират упражняването на права върху интелектуалната собственост;
 16. привлича вниманието върху значението на хармонизацията на правата върху интелектуалната собственост и съществуващите национални и общностни патенти в борбата срещу фалшифицирането на продукти и призовава държавите-членки да насърчават дружествата да защитават своите услуги и продукти, като регистрират търговски марки, чертежи, патенти и др., за да могат по-добре да упражняват своите права върху интелектуалната собственост;

17. призовава Комисията да създаде европейски център за мониторинг на фалшифицирането, подкрепян от нейните служби, който да отговаря за координацията на борбата срещу фалшифицирането и пиратството, с оглед редовно получаване на оценка за мащаба на разпространение на фалшифицирането и пиратството и по-точен анализ на тези явления; счита, че създаването на този център е необходимо, за да се придаде по-голяма тежест на Съюза на международната сцена;
18. призовава Комисията да подобри координацията в борбата срещу фалшифицирането и пиратството и приветства създаването на нов отдел, който се занимава специално с борбата срещу фалшифицирането и пиратството;
19. призовава Комисията да изготви индекс за оценка на работата на митническите служби на държавите-членки за подпомагане на борбата срещу фалшифицирането и да създаде мрежа за бърз обмен на информация за фалшифицирани продукти, като се опира на националните центрове за контакти и съвременните инструменти за обмен на информация;
20. призовава държавите-членки да засилят координацията между техните митнически служби и да прилагат по еднакъв начин в рамките на Съюза правилата на Общността относно митата;
21. изтъква необходимостта от разработването на ефективни мерки срещу фалшифицираните и пиратските стоки чрез споразумения между експертите в тази област на европейско равнище, като се съблюдават общите принципи на правото на Общността, като защита на личните данни и защитата на правата на собственост; счита, че тези мерки следва да бъдат насочени по-специално към доставчиците, които прибягват все по-често и нерядко по агресивен начин до Интернет, за да предлагат подправени стоки чрез спам, интернет магазини или сайтове за продажби на търг, без да се нарушава правото на гражданите за достъп до Интернет;
22. настоява върху необходимостта от въвеждане на подходящо продължаващо обучение за митнически служители, съдии и експерти, работещи в тази област, както и насърчаване на държавите-членки да създадат специални екипи за борба срещу фалшифицирането на стоки;
23. призовава държавите-членки, съвместно с Комисията, да разработят общ подход за унищожаване на фалшифицираните стоки.

РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	7.10.2008
Резултат от окончателното гласуване	+: 34 -: 0 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Cristian Silviu Buşoi, Charlotte Cederschiöld, Gabriela Creţu, Mia De Vits, Janelly Fourtou, Evelyne Gebhardt, H��l��ne Goudin, Małgorzata Handzlik, Christopher Heaton-Harris, Anna Hedh, Iliana Malinova Iotova, Kurt Lechner, Toine Manders, Catiuscia Marini, Arlene McCarthy, Nickolay Mladenov, Catherine Neris, Zita Pleřtinsk��, Karin Riis-J��rgensen, Zuzana Roithov��, Heide R��hle, Leopold J��zef Rutowicz, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Marianne Thyssen, Jacques Toubon, Barbara Weiler, Marian Zlotea
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Emmanouil Angelakas, Wolfgang Bulfon, Colm Burke, Giovanna Corda, Othmar Karas, Jos�� Ribeiro e Castro, Olle Schmidt

4.11.2008

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРАВНИ ВЪПРОСИ

на вниманието на комисията по международна търговия

относно въздействието на фалшифицирането върху международната търговия
(2008/2133(INI))

Докладчик по становище: Eva Lichtenberger

ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Комисията по правни въпроси приканва водещата комисия по международна търговия да включи в предложението за резолюция, което ще приеме, следните предложения:

- А. като има предвид, че при обмислянето на правни мерки от основополагащо значение е да се признае съществената разлика между правата върху интелектуалната и правата върху материалната собственост, и съответно между нарушаване на тези права и кражба,
 - Б. като има предвид, че всички нарушения на интелектуалната собственост нанасят щети на търговията и бизнеса, но нарушенията в търговски мащаб имат допълнително и широко разпространено въздействие,
 - В. като има предвид, че малките и средните предприятия играят ключова роля в икономиката на ЕС и че е от съществено значение да се признаят основателните им опасения с оглед на защита на старанията им в областта на изследователската дейност и иновациите,
 - Г. като има предвид, че по отношение на патентите за фармацевтични продукти, докато нарушенията на патентни права се разрешават конкретно за всеки отделен случай въз основа на аргументи по същество в рамките на граждански производства, образувани поради нарушение на патентните права, нарушенията на авторско право и на правата на търговските марки представляват умишлени престъпления,
1. призовава Комисията и Председателството да уточнят ролята и компетенциите на комитета по член 133, както и на останалите комитети, които участват в

- преговорите по Търговското споразумение за борба с фалшифицирането (АСТА);
2. отбелязва изразената загриженост поради липсата на прозрачност в преговорите по АСТА, особено по отношение на неговия обхват, набора от обсъждани мерки и отношението му спрямо съществуващите международни споразумения за защита на интелектуалната собственост, по-специално Споразумението относно свързаните с търговията аспекти на интелектуалната собственост (TRIPS) и споразуменията, сключени в рамките на Световната организация за интелектуална собственост (СОИС), като настоява за ранно официално разкриване на текущата дейност;
 3. счита, че е важно международни инициативи като АСТА, предприети с оглед борба с фалшифицирането и пиратството, да не водят до приемането на мерки за патентна защита, които да са по-строги от Споразумението за свързаните с търговията аспекти на правата върху интелектуалната собственост (TRIPS);
 4. счита, че все още не е сигурно дали Договорът за ЕО осигурява правно основание за мерки на Общността за установяване на вида и размера на наказателните санкции, и че, следователно, Комисията може да не разполага с компетенция да преговаря от името на Общността по международно споразумение, което определя естеството и размера на наказателните мерки срещу нарушители на търговските марки и авторското право;
 5. припомня, че Договорът за ЕО включва дерогации в случаите, когато договарянето и сключването на споразумения в областта на търговските аспекти на интелектуалната собственост се отнасят до търговия в областта на културните и аудиовизуалните услуги; изтъква, че в тези случаи договарянето и сключването на споразумения е в обхвата на споделената компетентност на Общността и нейните държави-членки; изтъква освен това, че в допълнение към решение на Общността, взето съгласно съответните разпоредби на Договора за ЕО, договарянето на такива споразумения се нуждае от общото съгласие на държавите-членки и споразуменията, договорени по този начин, трябва да бъдат сключвани съвместно от Общността и държавите-членки;
 6. изисква Комисията надлежно да вземе под внимание различаващите се позиции на държавите-членки по отношение на мерките на наказателното право, по-специално предвид тяхното естество и размер, и да обмисли съответно преговорите;
 7. счита, че термините „фалшифициране“ и „пиратство“ не се придържат към единна съгласувана дефиниция и се използват по разнообразни начини, поради което призовава Комисията да уточни тези понятия;
 8. отбелязва, че макар употребата на двата термина да се припокрива, фалшифицирането обикновено касае умишленото нарушаване на търговската марка, докато пиратството касае умишленото нарушаване на авторски права, както и че би било полезно да се ограничи употребата на тези конкретни термини специално по отношение на нарушенията в търговски мащаб; призовава Комисията да вземе предвид спецификата на фалшифицирането по интернет и да оцени въздействието на тази практика върху икономиката на държавите-членки, като

разработи статистически и качествени инструменти, които да улеснят координираната ответна реакция на този феномен;

9. освен това подсказва, че съществени особености на фалшифицирането (имитация на стоки/нарушаване на търговската марка в търговски мащаб) се различават от особеностите на пиратството (нарушаване на авторското право в търговски мащаб) и че би следвало да се отдели внимание, като се работи по тях независимо и отделно, особено като се има предвид спешната необходимост от решаване на въпросите за общественото здраве и безопасност, често срещани при фалшифицирането;
10. подчертава значението на зачитането на основните права, като например неприкосновеността на личния живот и защитата на личните данни при вземането на мерки за борба с фалшифицирането и пиратството;
11. призовава Комисията да гарантира в съответствие с позицията на Парламента и с член 61 от Споразумението TRIPS¹, че задачите на АСТА ще се свеждат до подкрепа на наказателните мерки, приложими по отношение на нарушенията на авторското право и на търговската марка, и че тези мерки няма да обхващат и областта на патентните права;
12. припомня на Комисията, в рамките на преговорите за АСТА, член 8 от Хартата на основните права на Европейския съюз относно защитата на личните данни и Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни²;
13. призовава Комисията да гарантира, както вече гарантира по реда на член 3, параграф 2 от Директива 2004/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно упражняването на права върху интелектуалната собственост³, че мерките, подкрепяни на международно равнище, за борба с фалшифицирането и пиратството ще бъдат прилагани по такъв начин, че да се избягва поставянето на бариери пред законната търговия; в допълнение счита, че следва да бъдат създадени предпазни механизми срещу злоупотреба с тези мерки;
14. отново заявява, че във връзка с международните договорености в Рамковото споразумение от 26 май 2005 г. относно взаимоотношенията между Европейския парламент и Комисията⁴ се посочва, че Комисията „предоставя навременна и ясна информация на Парламента, както на етапа на подготовката на споразуменията, така и при провеждането и приключването на международни преговори“;

¹ Член 61 от Споразумението ТРИПС гласи: „Страните членки следва да осигурят прилагане на наказателно съдопроизводство и санкции поне в случаите на преднамерено фалшифициране на търговски марки или пиратско производство на стоки с авторско право в търговски мащаби“.
http://www.wto.org/english/docs_e/legal_e/27-trips_05_e.htm

² ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

³ ОВ L 157, 30.4.2004 г., стр. 45. Член 3, параграф 2 гласи: „Също така тези мерки, процедури и средства (...) се прилагат по начин, чрез който се избягва създаването на препятствия пред законната търговия и се предвиждат предпазни механизми срещу злоупотреба с тях.“

⁴ ОВ С 117 Е, 18.5.2006 г., стр. 125.

призовава Комисията да поясни какви мерки е взела, за да спази този ангажимент спрямо Парламента;

15. изразява становище, че общественият интерес от разкриване на подготвящите АСТА проектодокументи, включително докладите за напредъка и мандата за преговори на Комисията, не следва да бъде пренебрегван въз основа на член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001¹, и настоятелно приканва Съвета да прилага член 255 от Договора за ЕО така, че да се осигури възможно най-широк достъп до документацията, при условие че бъдат взети съответните предпазни мерки в съответствие със законовите разпоредби за защита на личните данни;
16. по отношение на въпросите от областта на общественото здраве подкрепя определението на СЗО за фалшифицирани лекарства: „лекарство, на което целенасочено и незаконно е поставен етикет с невярна информация относно неговото естество и/или произход. Фалшифицирането може да касае маркови или генерични продукти, като към фалшифицираните продукти могат да се числят продукти, които съдържат утвърдените вещества или съдържат неутвърдени вещества, които не съдържат активни вещества, съдържат недостатъчно активни вещества или са представени във фалшифицирана опаковка.“

¹ Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	4.11.2008
Резултат от окончателното гласуване	+: 25 -: 0 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Carlo Casini, Titus Corlăţean, Bert Doorn, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Neena Gill, Othmar Karas, Klaus-Heiner Lehne, Katalin Lévai, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Diana Wallis, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Sharon Bowles, Eva Lichtenberger, Rareş-Lucian Niculescu, Georgios Papastamkos, József Szájer, Jacques Toubon, Renate Weber

РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	5.11.2008
Резултат от окончателното гласуване	+: 28 -: 2 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Kader Arif, Daniel Caspary, Christofer Fjellner, Béla Glattfelder, Ignasi Guardans Cambó, Jacky Héning, Caroline Lucas, Erika Mann, Helmuth Markov, David Martin, Vural Öger, Georgios Papastamkos, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Tokia Saïfi, Peter Šťastný, Gianluca Susta, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Iuliu Winkler, Corien Wortmann-Kool
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Jean-Pierre Audy, Bastiaan Belder, Ole Christensen, Albert Deß, Eugenijus Maldeikis, Javier Moreno Sánchez, Sirpa Pietikäinen, Zbigniew Zaleski
Заместник(ци) (чл. 178, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Sepp Kusstatscher, Roselyne Lefrançois, Michel Teychenné